

LA JENNY : Lettre du Gérant numéro 56

Nouvelle procédure :

Fiches invités et Fiches locataires en direct

SCI du Village Naturiste de La Jenny

Route de La Jenny

33680 LE PORGE

Téléphone : 05 57 17 99 42

gerance@lajennysci.fr

Ordre pour les règlements par chèque : SCI du village naturiste de La Jenny

Virement des charges : Indiquez votre numéro de chalet svp

Déchets verts autorisés jusqu'à mi-juin 2021

Sécurité incendie : Pensez à mettre un **extincteur** dans votre chalet

Vente - donation – succession ... : Avertir la SCI avant toute démarche auprès des notaires

Coronavirus : **Respectez les consignes sanitaires.**

Horaires d'ouverture du lundi au vendredi

10h00 à 12h00 - 14h00 à 16h00 (Sous réserve)



LA JENNY : Palissade de sécurité à l'entrée du village "anti-stationnement sauvage"

FRANÇAIS : Lettre du Gérant numéro 56

La Jenny,
le 18 mai 21

Chers associés naturistes
et chers amis,

Je vous communique **la nouvelle procédure** pour l'enregistrement :
- des invités,
- et des locataires pour les propriétaires qui louent en direct.

Ces fiches ci-après sont traduites en Anglais et en Allemand.

Elles sont à envoyer à la conciergerie -> **Chris team services**, nouvellement élue, présente dans le village dans le local à gauche du salon de coiffure.

Elles doivent être :

- complétées et signées par le propriétaire,
- envoyées à l'adresse mail : cris.team.services@gmail.com
- et payées à la société Chris team services qui enverra la facture (taxe de séjour, carte club et frais de dossier)

avant les arrivées.

La SCI du Village Naturiste de la Jenny enregistrera les plaques d'immatriculation qu'après cette validation.

Je vous remercie de vous conformer à cette procédure,

Bien amicalement,

Jean-Luc

ENGLISH : Letter of the Manager No 56

La Jenny,
May 18th 2021

Dear naturist friend,

There is **a new procedure** for the registration :

- of guests,
- and of your direct renters.

The files are available in French, English and German.

They must be sent to the newly elected concierge -> **Chris team services** left of the hair dressers in the Village.

They must be :

- completed and signed by the owner ;
- sent to the e-mail address: cris.team.services@gmail.com
- paid to Chris team services who will send the invoice (tourist tax, club card and booking fee)

before the arrivals.

SCI Village Naturiste de la Jenny will register the number plates after validation.

I thank you for complying with this procedure

Kind regards

Jean-Luc

DEUTSCH: Brief des Geschäftsführers Nr. 56

La Jenny,
den 18. Mai 2021

Sehr geehrte Gesellschafter,
liebe Naturistenfreunde,

als Anlage sende ich Ihnen die zukünftige Vorgehensweise zur Registrierung
- Ihrer Gäste
- Ihrer Mieter, wenn Sie als Eigentümer Ihr Chalet privat vermieten.

Die nachstehenden Formulare stehen Ihnen in französischer, deutscher und englischer Sprache zur Verfügung.

Senden Sie diese bitte an die neu gewählte Conciergerie -> **Chris team services**, die sich im Dorfzentrum links neben dem Frisör befindet.

Bitte beachten Sie folgendes:

- Die Formulare müssen vom Eigentümer ausgefüllt und unterschrieben sein.
- Schicken Sie sie per E-Mail an: cris.team.services@gmail.com.
- Die Rechnung der Gesamtsumme (Kurtaxe, Clubkarte und Bearbeitungsgebühr) erhalten Sie von Cris Team Services. Dort ist sie noch **vor der Ankunft der Gäste** zu begleichen.

Die SCI du Village Naturiste de La Jenny schaltet die Autokennzeichen erst frei, wenn alles seine Ordnung hat.

Bitte halten Sie sich an diese Vorgehensweise. Ich danke Ihnen im Voraus.

Mit freundlichen Grüßen

Jean-Luc

NEDERLANDS : Brief van de Manager nr. 56

La Jenny,
18 mei 2021

Beste associée,

Er is een **nieuwe procedure** voor de registratie van :

- gasten
- huurders rechtstreeks van de eigenaar.

De fiches hiervoor zijn beschikbaar in het Frans, Engels en Duits.

Ze moeten verzonden worden naar de nieuwe conciërgerie -> **Chris team services** links van de kapper in de Village.

De fiches moeten :

- ingevuld en getekend zijn door de eigenaar ;
- verzonden worden naar : cris.team.services@gmail.com
- betaald worden aan Chris team services die een factuur zal sturen (verblijftaks, carte club en dossierkosten)

voor aankomst.

De SCI du Village Naturiste de la Jenny registreert de nummerplaten pas n a validatie.

Bedankt om u naar deze procedure te richten.

Vriendelijke groeten,

Jean-Luc